



OGGETTO: Centro Cultura Innovativa d'Impresa – Avviso pubblico per il conferimento di n. 1 incarico per prestazione di lavoro autonomo per attività di “Revisione e correzione del testo in inglese in fase di pubblicazione relativo al Progetto di ricerca TEKNE – *Towards Evolving Knowledgebased interNetworked Enterprise* –” Prot. RBNE05FKZ2_001.

IL DIRETTORE

- VISTO** il Progetto *TEKNE* “*Towards Evolving Knowledge-based interNetworked Enterprise*” (prot. MIUR n. RBNE05FKZ2_001), approvato con la delibera n. 293 del 27.09.2006, il cui Responsabile Scientifico è la Prof.ssa Giuseppina Passiante, Professore ordinario presso il Dipartimento di Ingegneria dell’Innovazione di questo Ateneo;
- VISTO** l’art. 7 co. 6 e 6 bis del D. Lgs. 30/03/2001, n. 165 e successive modificazioni e integrazioni;
- VISTO** l’art. 17, comma 30, del D.L. 78/2009, convertito nella legge n. 102/2009, ai sensi del quale l’efficacia dell’affidamento dell’incarico è subordinata al controllo preventivo di legittimità da parte della Corte dei Conti – Ufficio controllo di legittimità su atti dei Ministeri, dei Servizi alla persona e dei beni culturali;
- VISTO** il Capo IV del “*Regolamento per l’assunzione di personale a tempo determinato e per l’attivazione di collaborazioni coordinate e continuative e di prestazioni professionali nell’ambito del Progetto coordinato Catania-Lecce*” approvato dal S.A. con Delibera 117 e dal C.D.A. con Delibera n. 203 in data 15/04/98 e successive modifiche ed integrazioni, esteso a tutte le strutture di Ateneo con Deliberazione del C.D.A. n. 306 del 28/09/98;
- CONSIDERATO** che con D.R. n. 216 del 16/02/2010 è stata affidata al Centro Cultura Innovativa d’Impresa la gestione dei Progetti intestati all’*eBusiness Management Section* della Scuola Superiore ISUFI, fra cui il Progetto di ricerca Fibr denominato *TEKNE* “*Towards Evolving Knowledgebased interNetworked Enterprise*” – Prot. RBNE05FKZ2_001 ;
- VISTA** la circolare della Direzione amministrativa, prot. n. 41718 del 22/10/2007, con la quale sono state trasmesse le istruzioni operative per l’assegnazione di incarichi di lavoro autonomo in applicazione alla normativa vigente in materia;
- VISTA** altresì la nota prot. n. 23091 CL. I/1 del 22/05/08 con la quale il Direttore Amministrativo ha trasmesso le disposizioni integrative alle linee guida in materia di conferimento di incarichi di lavoro autonomo;
- VISTA** la nota con la quale la Prof.ssa Giuseppina Passiante, Responsabile del Progetto di ricerca, ha chiesto l’attivazione di un contratto di prestazione di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di *Revisione e correzione del testo in inglese in fase di pubblicazione relativo al Progetto di ricerca TEKNE*, per un compenso lordo di € 3.400,00 (*Euro tremilaquattrocento,00*), oltre gli oneri a carico dell’Amministrazione ed IVA se dovuta, da espletarsi entro due mesi dall’accettazione;
- PRESO ATTO** della indisponibilità di personale dipendente di questa Amministrazione per lo svolgimento delle attività di cui sopra, dato l’esito negativo dell’accertamento avviato con nota prot. n. 246 del 30/04/2010 volto ad accertare l’eventuale disponibilità di personale in servizio presso le strutture di Ateneo cui affidare le attività richieste;
- RITENUTO** pertanto necessario bandire la selezione per il conferimento del suddetto incarico per prestazione di lavoro autonomo;

W



CONSIDERATO che la spesa complessiva graverà sulla voce 20901001 "Spese per la ricerca scientifica di base" del bilancio di previsione del corrente esercizio finanziario del Centro Cultura Innovativa d'Impresa;

RITENUTO nel caso di specie, applicare i principi di selezione mediante evidenza pubblica di pubblicità e di trasparenza, in applicazione all'art. 7 comma 6 bis del d. lgs. 165/2001;

DECRETA

E' indetta una procedura comparativa attraverso valutazione dei *curricula* per l'affidamento di n. 1 incarico per prestazione di lavoro autonomo per attività di:

Revisione e correzione del testo in inglese in fase di pubblicazione relativo al Progetto di ricerca TEKNE "Towards Evolving Knowledgebased InterNetworked Enterprise". Il testo è di circa 250 pagine. La prestazione prevede, inoltre, interazioni con gli autori per la decisione delle specifiche dettagliate e della terminologia più appropriata

REQUISITI

- Madrelingua inglese.
- Esperienza lavorativa presso enti pubblici o privati di ricerca in materia di traduzione e/o revisione di testi in inglese di articoli, libri in tema di discipline manageriali ed economiche.
- Esperienze in materia di Editing tecnico-scientifico.

TITOLI VALUTABILI

- Ulteriori esperienze professionali e titoli di natura professionale attinenti all'attività da svolgere.

PER IL RUOLO SI RICHIEDE

- Padronanza piena dell'inglese economico (economia aziendale, corporate governance, politiche economiche).

Il contratto avrà decorrenza a far data dalla comunicazione al prestatore dell'avvenuta apposizione del visto di legittimità da parte della Corte dei Conti e dovrà terminare entro due mesi dall'accettazione.

Tale contratto prevede un compenso di €. 3.400,00 oltre oneri a carico dell'Amministrazione, oltre IVA e Cassa se dovute.

Si precisa che il predetto incarico potrà essere affidato solo se il candidato non svolga altri contestuali incarichi presso questa Amministrazione.

La domanda di ammissione alla selezione, in busta chiusa recante mittente ed oggetto della selezione ("Candidatura per Avviso di selezione per il conferimento di n. 1 incarico per prestazione di lavoro autonomo per attività di *Revisione e correzione del testo inglese in fase di pubblicazione relativo al Progetto di ricerca TEKNE "Towards Evolving Knowledgebased interNetworked Enterprise"* - Prot. RBNE05FKZ2_001), deve essere indirizzata al Direttore del Centro Cultura Innovativa d'Impresa e presentata direttamente dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.00, all'Ufficio Postale di questa Università - Viale Gallipoli n. 49 - o spedita a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, con esclusione di qualsiasi altro mezzo, a:

Centro Cultura Innovativa d'Impresa - Università del Salento
Ufficio Posta
Viale Gallipoli 49 (edificio ex Principe Umberto) - 73100 Lecce

entro il termine perentorio di giorni 10 a decorrere dal giorno successivo a quello della pubblicazione del presente bando garantita mediante affissione presso l'Albo dell'Università del Salento (edificio ex Principe Umberto Viale Gallipoli 49 73100 Lecce) e mediante pubblicazione sul sito Internet dell'Università all'indirizzo www.unisalento.it.



Centro Cultura Innovativa d'Impresa
Incubatore Euro-Mediterraneo
in "e-Business Management"



UNIVERSITÀ
DEL SALENTO

Qualora tale termine scada in giorno festivo, la scadenza slitta al primo giorno non festivo immediatamente seguente. **A tal fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.**

Alla domanda i candidati dovranno allegare, **pena l'esclusione dalla selezione**, un *curriculum vitae e studiorum* sottoscritto in originale, nel quale dovranno essere indicati ed autocertificati, ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 28/12/2000 n. 445, i titoli e tutti i riferimenti necessari alla valutazione nonché una fotocopia di un documento valido di identità.

Qualora i candidati dipendano da altra Amministrazione Pubblica, detti contratti potranno essere affidati solo previa autorizzazione da parte dell'Ente di cui sono dipendenti (ai sensi dell'art. 53 del D. Lgs. 30/03/2001, n. 165).

L'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione alla procedura e nel curriculum. Qualora dai controlli sopraindicati emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del DPR 445/00. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento anche successivamente alla stipulazione del contratto di incarico.

La valutazione di idoneità all'attribuzione dell'incarico sarà effettuata sul *curriculum vitae* corredato dai titoli posseduti, a cura di apposita Commissione.

L'esito della selezione sarà pubblicato sul sito dell'Università del Salento sopracitato nella medesima sezione **"Bandi e concorsi"**

Lecce, 12.05.2010

Il Vice - Direttore del Centro Cultura Innovativa d'Impresa
Prof. Mauro Biliotti

DATA DI AFFISSIONE/PUBBLICAZIONE 14 MAG. 2010